



South Coast  
AQMD

# SOUTH COAST AIR QUALITY MANAGEMENT DISTRICT COMUNICADO DE PRENSA

[www.aqmd.gov](http://www.aqmd.gov)

@SouthCoastAQMD    

**PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA:** 05 de octubre del 2023

**CONTACTO DE PRENSA:**

Nahal Mogharabi, (909) 396-3773, Móvil: (909) 837-2431

Connie Mejia, (909) 396-3456, Móvil: (909) 215-5601

[press@aqmd.gov](mailto:press@aqmd.gov)

## **South Coast AQMD emite infracción a una instalación de cromado debido a la emisión de cromo hexavalente y falta de mantenimiento de su equipo**

**DIAMOND BAR** — Hoy, el South Coast Air Quality Management District (South Coast AQMD) emitió un Aviso de infracción (NOV por sus siglas en inglés) a V&M Aerospace LLC, una instalación de cromado en Los Angeles, California, por no mantener su equipo en buenas condiciones operativas y por otras infracciones de sus permisos, lo que resulta en la emisión de cromo hexavalente en la instalación y en un negocio adyacente.

V&M está ubicada en un área industrial justo al norte de la comunidad designada [AB 617](#) de Wilmington, Carson, el oeste de Long Beach y al este del oeste de Rancho Dominguez. La empresa realiza el revestimiento de componentes aeroespaciales utilizando cromo hexavalente para las industrias de defensa y aviación comercial y opera tanques de cromado que están equipados con sistemas de control de la contaminación del aire.

El 2 de junio del 2023, los inspectores de South Coast AQMD realizaron una inspección y descubrieron que el equipo no funcionaba correctamente, pero la compañía no notificó a la agencia como lo exigen las normas de calidad del aire. La investigación también reveló que varios lugares fuera de las instalaciones, incluyendo un estacionamiento compartido y un negocio adyacente, estaban contaminados con cromo hexavalente. Además de las violaciones de permisos, la instalación fue citada por no informar oportunamente una avería del equipo y por no seguir las mejores prácticas de gestión, cumplir con los requisitos de limpieza e inspección, operar y mantener su equipo de control de la contaminación del aire según la regla 1469 de South Coast AQMD. La División de Materiales Peligrosos para la Salud (conocido en inglés como Hazmat) del Departamento de Bomberos del Condado de Los Angeles fue llamada a la instalación para ayudar con la investigación.

Los NOV's pueden dar lugar a sanciones civiles. En algunos casos, la empresa puede optar por implementar medidas voluntarias para reducir las emisiones o evitar más violaciones. Si no se llega a un acuerdo, en última instancia se puede presentar una demanda civil en un tribunal superior.

South Coast AQMD es la agencia reguladora responsable de mejorar la calidad del aire en gran parte de los condados de Los Angeles, Orange, Riverside y San Bernardino, incluyendo el valle de Coachella. Para obtener noticias, alertas sobre la calidad del aire, actualizaciones de eventos y más, visítenos en [www.aqmd.gov](http://www.aqmd.gov), descargue nuestra galardonada aplicación o síganos en [Facebook](#), [Twitter](#) e [Instagram](#).

# # #